



**697-698**

julio-agosto 2008

# **Cuadernos Hispanoamericanos**

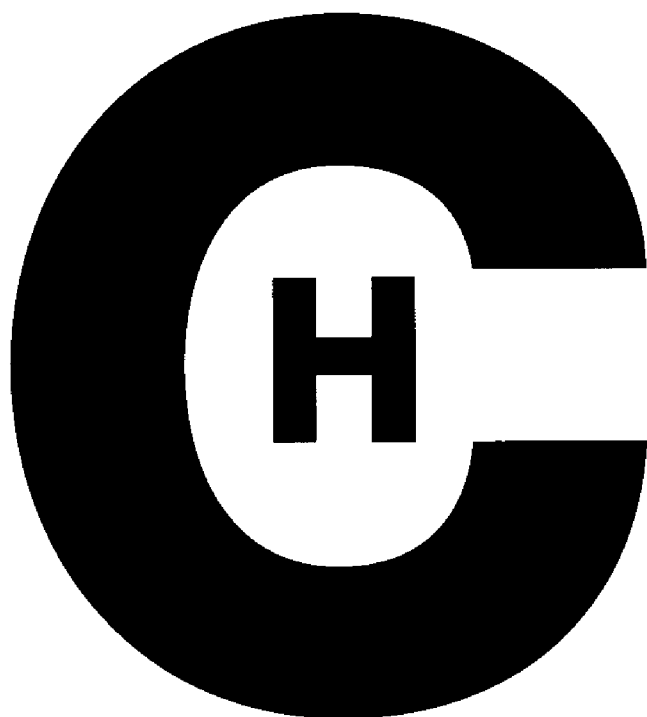
**Artículos de**  
Ángeles Mastretta  
Santos Sanz Villanueva  
Jesús Munárriz  
Juan Cruz

**Creación**  
Giovanni Quessep

**Entrevista con**  
Eduardo Mendoza

**Ilustraciones de José Saborit**





**697-698**

julio-agosto 2008

**Cuadernos  
Hispanoamericanos**

**Edita Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo**

**Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
Miguel Ángel Moratinos**

**Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional  
Leire Pajín**

**Secretario General de la Agencia Española  
de Cooperación Internacional  
Juan Pablo De Laiglesia**

**Director General de Relaciones Culturales y Científicas  
Antonio Nicolau Martí**

**Subdirectora General de Cooperación  
y Promoción Cultural Exterior  
Mercedes de Castro**

**Jefe del Servicio Publicaciones de la Agencia  
Española de Cooperación Internacional  
Antonio Papell**

*Esta Revista fue fundada en el año 1948 y ha sido dirigida sucesivamente  
por Pedro Lain Entralgo, Luis Rosales, José Antonio Maravall,  
Félix Grande y Blas Matamoro.*

**Director: Benjamín Prado**

**Redactor Jefe: Juan Malpartida**

**Cuadernos Hispanoamericanos: Avda. Reyes Católicos, 4. 28040, Madrid.  
Tfno: 91 583 83 99. Fax: 91 583 83 10/ 11/13. Subscripciones: 91 583 83 96  
e- mail: [Cuadernos.Hispanoamericanos@aeci.es](mailto:Cuadernos.Hispanoamericanos@aeci.es)**

**Secretaría de Redacción: M<sup>a</sup> Antonia Jiménez  
Suscripciones: Maximiliano Jurado  
Imprime: Soiana e Hijos, A. G., S.A.  
San Alfonso 26, La Fortuna, Leganés  
Diseño: Cristina Vergara**

**Depósito Legal: M. 3875/1958 – ISSN: 0011-250 X – NIPO: 502-08-003-8  
Catálogo General de Publicaciones Oficiales  
<http://publicaciones.administracion.es>  
Los índices de la revista pueden consultarse en el HAPI  
(Hispanic American Periodical Index), en la MLA  
Bibliography y en el Catálogo de la Biblioteca  
Hispanica de la AECIO**

# 697-698 Índice

<b>Editorial</b> .....	4
<b>El oficio de escribir</b>	
Ángeles Mastretta: <i>Temblar como las estrellas</i> .....	9
<b>Mesa revuelta</b>	
Ramón Cote Baraibar: <i>Giovanni Quessep: duración y leyenda</i> .	17
Fernando Cordobés: <i>Literatura holandesa en los límites del Caribe</i>	23
Eloy Urroz: <i>Fricción y la literatura libérrima</i> .....	33
Gabi Martínez: <i>Por qué China</i> .....	37
Juan Cruz: <i>Café de medianoche</i> .....	41
<b>Creación</b>	
Giovanni Quessep: <i>Poemas</i> .....	47
<b>Punto de vista</b>	
Jesús Munárriz: <i>Las traducciones poéticas del 27</i> .....	57
Santos Sanz Villanueva: <i>Martín Gaité, crítica de actualidad</i> ....	105
Laura Scarano: « <i>Me llamo José Hierro</i> »: <i>una voz social con nombre propio</i> .....	109
Ana Merino: <i>La crítica, el lector y la cándida literatura</i> .....	125
<b>Entrevista</b>	
Ana Solanes: <i>Eduardo Mendoza: «No existe novela sin ironía»</i> .	133
<b>Biblioteca</b>	
Javier Rioyo: <i>Yo pecador y otros placeres</i> .....	149
Luis Alberto de Cuenca: <i>Cartografía cernudiana</i> .....	152
Norma Sturniolo: <i>Aventuras de una heroína de veintiséis pulgadas</i>	157
Raquel Lanseros: <i>La vida es siempre más</i> .....	163
Eduardo Bécerra: <i>Cuba caníbal</i> .....	166
Álvaro Salvador: <i>El poeta William Ospina</i> .....	169
Guillermo Ortiz: <i>La casa de Dostoievsky y la nostalgia de la Revolución</i> .....	175
Fernando Valverde: <i>Las ventajas de cambiar de planes</i> .....	180
Isabel de Armas: <i>Feroz ambición</i> .....	183
Manuel Quiroga Clérigo: <i>Manuel Rico, rehén de todo asombro</i>	189
Antonio J. Iriarte: <i>La desafortunada vida del Capitán Contreras</i> ...	193
Milagros Sánchez Arnosi: <i>La vida es bella</i> .....	196
Carlos Tomás: <i>El escritor que no necesitaba su muerte</i> .....	198
María Delgado: <i>Bajo el mismo cielo nocturno</i> .....	203